

དབྱུང་ཚེགས་ *dguñ tshigs* †*guñ tshigs*.

དབྱུག་ *dgun* auch ~ *kha* Winter.

~ 'dun byar liñs tsal du ... bsduste „er berief die Winterversammlung in Byar-liñs-tsal ein“ (S750 199); *de nas* ~ *gyi dus la bab nas* „als dann die Zeit des Winters gekommen war“ (Liy2 54); *dbyar ... ston ...* ~ ... *dpyid keyi dus na* (metr.) „im Sommer, Herbst, Winter und im Frühling“ (Suv 140,19); ~ *smad dus su lhag par yañ / cho ga 'di ñid bya ba yin* (metr.) „eben dieses Verfahren soll verstärkt im Spätwinter (skt. *śísira* kalte Jahreszeit) angewandt werden“ (Ahs 1.3.17a); *rtswa la chun bu byas nas dbyar rtsi* ~ *du 'tshal* (metr.) „nachdem er aus dem Gras Büschel gemacht hatte, verwendete er das Sommergras im Winter“ (Nel 5a2); *dpyid bsil / dbyar ran / ~ dro ba'i khañ bzañ gsum* „drei Paläste: einen kühlen für den Sommer, einen angenehmen für die Regenzeit, und einen warmen für den Winter“ (Bu 753,7); *tshoñ che ba la ~ lho bal bslan* „er wanderte für große Geschäfte im Winter in den Süden nach Nepal“ (Mil 28,27); *de'i ~ bu chuñ lho ru groñs 'dug* „in jenem Winter starb Bu-chuñ im Süden“ (Dol3 42,12); *dbyar skyes ~ skam* (metr.) „[der Strom] wächst im Sommer an und versiegt im Winter“ (Vdk 2: 341,6); ~ *gyi zan 'khyag la* „im Winter gefrorene Speise“ (KTh 1: 397,6); *dbyar siñ ~ [s]iñ ... 'gor med du phul* „bringt Holz für Winter und Sommer ohne Verzögerung!“ (MTH3/5/38 14); ~ *la nas kbral de dañ gñis* (metr.) „im Winter Gerste als Tribut, das sind zwei“ (Sumpa 177a6).
Lex. *hemantaḥ* „Winter“ (Mvy 8257); ~ *kha*, ~ *dus* ≅ *ston ka'i rjes su kha ba 'bab pa'i dus* „die Zeit des Schneefalls nach dem Herbst“ (brDa); ~ *kha* ≅ *dus bži'i nañ nas ~ dus* „innerhalb der vier Jahreszeiten der Winter“ (Dagy); ~ *stod* ≅ *mgo zla ba dañ rgyal zla ba gñis* „der Monat *mgo* und der Monat *rgyal*, die beiden“ (brDa, ähnl. Dagy); ~ *dus* ≅

grañ nar rgyas pa'i dus „die Zeit, in der sich Kälte ausbreitet“ (Dagy); ~ *smad* ≅ *śísiraḥ* „kühle Jahreszeit“ (Mvy 8258); ~ *smad* ≅ *mchu zla ba dañ dbo zla ba gñis* „der Monat *mchu* und der Monat *dbo*, die beiden“ (brDa, ähnl. Dagy).

དབྱུག་མ་མ་ *dgun tha ma* Bez. für den 12. Hor-Monat.

Lex. *hor zla bcu gñis pa* (brDa, Dagy).

དབྱུག་དུང་ *dgun duñ* †*dgon duñ*.

དབྱུག་འབྲིང་ *dgun 'briñ* auch *dgun zla 'briñ po* Bez. für den mittleren Wintermonat, den 11. Hor-Monat.

pho brañ lhan kar nas / 'brugi lo 'i dgun sla 'briñ po 'i ño la bkye 'i phyag rgya phog ste „in der ersten Hälfte des mittleren Wintermonats des Drachensjahres wurde das Siegel für die Sendung gegeben [d. h. angebracht]“ (PT1085 1); *dgun zla 'briñ po chu srin 'dod* (metr.) „[der Monat] Pauṣa gilt als [das Sternbild] Steinbock“ (T1748 120a1); *me mo'i sbrul lo'i dgun zla 'briñ po'i ñi sú bži skar ma khra'i ñin par* „an einem Tag des Mondhauses Khra, am 24. des mittleren Wintermonats des weiblichen Feuer-Schlange-Jahres“ (Lśdz-K 291,32).
Lex. *hor zla bcu gcig pa* (brDa, Dagy); *dgun zla 'briñ po* ≅ *dgun zla 'briñ po rgyal* (v. l. om. *rgyal*) ≅ *pauṣaḥ* (Mvy 8271).

དབྱུག་འབྲུམ་ *dgun 'brum* Weintraube.

bu ram dgu(n) 'brum kar (r. *ka ra*) *žal zas sogs* (metr.) „Melasse, Trauben, Zucker und Speisen“ (Glr 63,27).

དབྱུག་ལྷ་མ་ཚུང་ *dgun zla tha chuñ* der Monat Māgha.

de las ~ sogs / gsum ni byañ du 'gro žes bya (metr.) „diese drei [Jahreszeiten] begin-